

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



Проректор
по образовательной деятельности

А.А. Панфилов

« 30 » 08 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки: 43.03.01 «Сервис»

Профиль/программа подготовки: «Социокультурный сервис»

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость, зач. ед./час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
1	3/ 108		54		54	Зачёт
2	3/108		54		54	Зачёт
3	3/108		36		27	Экзамен (45)
Итого	9/324		144		135	Зачёт, зачёт, экзамен (45)

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Иностранный язык»:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на немецком языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования немецкого языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана. Пререквизиты дисциплины: Дисциплина опирается на знания предмета основной образовательной программы среднего (полного) общего образования «Иностранный язык».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровни освоения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенций)
ОК-3 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<i>Частичное освоение компетенции</i>	Знать: базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. основные способы работы над языковым и речевым материалом; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.); Уметь: в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию; в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать
ОК-4 – способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	<i>Частичное освоение компетенции</i>	
ОК-5 – способностью к самоорганизации и самообразованию	<i>Частичное освоение компетенции</i>	

		сообщения. в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций). Владеть: <i>стратегиями</i> восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; <i>компенсаторными умениями</i>, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами; <i>стратегиями</i> проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран; <i>приемами</i> самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).
--	--	--

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	Тема 1. Моя биография. Семья, друзья, хобби.	1	1-3		9		12	3/33%	
2	Тема 2. Язык как средство межкультурного общения.	1	4-6		9		12	3/33%	рейтинг-контроль №1
3	Тема 3. Университет, студенческая жизнь, ВлГУ	1	7-10		9		12	3/33%	

4	Тема 4. Город, в котором я учусь. История города, достопримечательности, известные личности.	1	11-14		9		24	3/33%	рейтинг-контроль №2
5	Тема 5. Россия. Географическое положение, климат, достопримечательности	1	15-16		9		24	3/33%	
6	Тема 6. Немецкоязычные страны: Германия, Австрия, Швейцария.	1	17-18		9		24	3/33%	рейтинг-контроль №3
Всего за 1 семестр					54		54	18/33%	зачёт
7	Тема 7. Wirtschaft und Business	2	1-6		18		18	6/33%	рейтинг-контроль №1
8	Тема 8. Leistungsbereich	2	7-12		18		18	6/33%	рейтинг-контроль №2
9	Тема 9. Buchhalten	2	13-18		18		18	6/33%	рейтинг-контроль №3
Всего за 2 семестр					54		54	18/33%	зачет
10	Тема 10. Die Karriere im Bereich von dem Reisen	3	1-6		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №1
11	Тема 11. Reisebüros	3	7-12		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №2
12	Тема 12. Reiseveranstalten	3	13-18		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №3
Всего за 3 семестр					36		27	9/25%	Экзамен (45)
Наличие в дисциплине КП/КР				-					
Итого по дисциплине			324		144		135	45/31%	зачёт, зачёт, зачет, экзамен (45)

Содержание практических занятий по дисциплине

Тема 1. Моя биография. Семья, друзья, хобби.

Знакомство (автобиография, семья, друзья, хобби).

Грамматика: существительное, местоимение, артикль, глаголы haben, sein

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д. Речевой этикет: разговор по телефону.

Тема 2. Язык как средство межкультурного общения.

Немецкий язык как средство межкультурного общения. Где говорят по – немецки.

Перспективы развития немецкого языка как языка межнационального общения

Грамматика: Presens, Praeteritum.

Тема 3. Университет, студенческая жизнь, ВлГУ

Университет. Студенческая жизнь. ВлГУ. Обучение в странах изучаемого языка.

Грамматика: Partizip 2, Modalverben.

Виды презентаций и выступлений.

Дискуссия, обсуждение.

Тема 4. Город, в котором я учусь. История города, достопримечательности, известные личности.

История города, в котором я учусь. Достопримечательности. Выдающиеся личности.

Грамматика: Passive Konstruktion.

Виды и основы перевода.

Тема 5. Россия. Географическое положение, климат, достопримечательности

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма)

Краткая история России в именах и датах. Достопримечательности, климат. Крупные города

Структура делового письма. Лексика делового письма

Грамматика: Zusammenge-setzte Sätze.

Тема 6. Немецкоязычные страны: Германия, Австрия, Швейцария.

Германия и другие немецкоязычные страны. История. Достопримечательности. Культура и традиции.

Грамматика: Infinitiv. Type der Sätze.

Тема 7. Wirtschaft und Business

Грамматика: Adjektive, Adverben.

Тема 8. Leistungsbereich

Грамматика: Starke, schwache Verben

Тема 9. Buchhalten

Грамматика: Weil, da- Sätze.

Тема 10. Die Karriere im Bereich von dem Reisen

Грамматика: Perfekt.

Тема 11. Reisebüros

Грамматика: Futurum

Тема 12. Reiseveranstalten

Грамматика: Passive Konstruktionen.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы № 1-12);
- Ролевые игры (темы № 1-12);
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 1-12)

Другое:

- Защита презентаций (темы № 1-12);
- Контрольные работы (темы № 1-12).

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль успеваемости (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3). Типовые тестовые задания для проведения текущего контроля приведены ниже.

1 СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение темы «Familie und Hobby in meiner Familie.»

Обсуждение одной из предложенных тем: «Die Stadt Wladimir, bekannte Personen von Wladimir»

Рейтинг-контроль № 2

Rollenspiel.

1. Wochenende mit der Familie.
2. Mein hobby.
3. Auf dem Lande.

Защита презентации на тему «Sehenswuerdigkeiten von Russland»

Рейтинг-контроль № 3

Защита презентации по одной из тем: «Mein Lebenslauf, mein Hobby, Deutsche Familie »

Защита докладов на тему «Kultur und Traditionen von Deutschland»

Содержание зачёта

1. Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест

Письменный перевод текста с английского на русский язык

Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

2. Задание устной части включает:

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.
- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

Примерные темы докладов к зачёту:

1. Geschichte von Wladimir
2. Sehenswuerdigkeiten deiner Heimatstadt
3. Bekannte Personen von Wladimir
4. Russland
5. Deutschland, Deutschsprachige Laender

Примерные ситуации для составления диалога.

1. Meine Familie
2. Hobbies von den beruehmten Menschen
3. Deutsche Sprache als internationale Sprache
4. Uni., an der ich studiere.

Самостоятельная работа

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: *«Язык как средство межкультурного общения»*; *«Высшее образование в России и за рубежом»*), *«Россия, город, в котором я учусь»*
- Подготовка к ролевой игре по теме «Hochausbildung»
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы sein, haben; Конструкция Степени сравнения имён прилагательных и наречий;
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам *«История и культура стран изучаемого языка»*, *Россия, город, в котором я учусь, мой родной город.*
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий; • Лексико-грамматические упражнения • Составление диалогов по темам занятий; • Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы sein, haben; Конструкция Степени сравнения имён прилагательных и наречий; • Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений).

2 СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение одной из предложенных тем: «Wirtschaft, Geschäftsführung»

Рейтинг-контроль № 2

Защита презентации на тему «Reise»

Рейтинг-контроль № 3

Защита докладов на тему «Grammatischer Test»

Содержание зачёта

3 Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста с немецкого на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

4 Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

Примерные темы докладов к зачёту:

1. Экономика в России и Германии
2. Виды сервиса в странах изучаемого языка
3. Туристический бизнес
4. Фразы для аннотации текста.
5. Аннотация одного из предложенных текстов.

Самостоятельная работа

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
 - Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам «*Экономика, бизнес-индустрия*» .
 - Лексико-грамматические упражнения
 - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
 - Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
 - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода

3 СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение одной из предложенных тем: «Leistungsbereich in Deutschland»

Рейтинг-контроль № 2

Защита презентации на тему «Buchhalten in Deutschland»

Рейтинг-контроль № 3

Защита докладов на тему «Graamtischer Test»

Содержание экзамена

5 Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста с немецкого на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

6 Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

Примерные темы докладов к экзамену:

1. Моя семья, хобби
2. Немецкий язык как средство межкультурной коммуникации
3. ВлГУ, студенческая жизнь
4. Город, в котором я живу и учусь (история, достопримечательности)
5. Россия (географическое положение, достопримечательности)
6. Страны изучаемого языка (культура, экономика, политическая система)
7. Экономика и бизнес стран изучаемого языка
8. Туристический бизнес, основные понятия
9. Сфера обслуживания
10. Бухгалтерское дело

Самостоятельная работа

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
 - Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам «Сфера обслуживания за рубежом, Бух.учет».
 - Лексико-грамматические упражнения
 - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
 - Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
 - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций, обучающихся дисциплине, оформляется отдельным документом.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
Основная литература			
1.Арсеньева Е. А., Марычева Е. П. Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие Немецкий язык. Лексикограмматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие, ВлГУ	2019		http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625
2. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г. – Электрон. Текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014	2014		http://www.iprbookshop.ru/20980
3.Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik fur Ingenieure [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Зыблева Д.В.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 272 с	2015		http://www.iprbookshop.ru/48011
4.Марычева Е. П. и др. Deutsch: учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи и чтения, ВлГУ	2017		http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7049
Дополнительная литература			
1. Ломакина Н.Н. Немецкий язык для будущих инженеров: учебное пособие. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2010.— 133 с.	2010		http://www.iprbookshop.ru/30064
2.Падалко О.Н. Деловая корреспонденция. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Падалко О.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2016.— 200 с.:	2016		http://www.iprbookshop.ru/10659
3.Плешивцева Р.Н. Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. — Владимир: ред. — изд. комплекс ВлГУ, 2005. — 128 с.	2005		http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/377

4.Ханке К. Немецкий язык для инженеров = Fachdeutsch für Ingenieure: учебник для вузов по техническим специальностям / К. Ханке, Е.Л. Семёнова. Москва: Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана (МГТУ), 2016 (библиотека ВлГУ	2013		URL: http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf
5.Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.	2014		<URL: http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf >.

7.1. Периодические издания

- 1.TellMeMore: Немецкий. (DVD) Программа для изучения иностранного языка
- 2.Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента. Версия 6.0. Обучающая система
- 3.EchtesDeutsch - Живой немецкий. Книга + 2CD. Обучающая система
- 4.EchtesDeutsch - Живой немецкий. Я и мир вокруг меня. Книга + 2CD. Обучающая система
- 5.Sprachkurs Deutsch: уровни 1-3 PC-DVD. Обучающая система
- 6.MovieTalk. Немецкий. Обучающая система
- 7.TalktoMe. Полный курс. Немецкий. Обучающая система
- 8.Начинаю учить немецкий. Обучающая система
- 9.Немецкий. Путь к совершенству. Обучающая система (4 CD)

7.3 Интернет-ресурсы

1. www.goethe.de
2. www.bundestag.de
3. www.deutschperfekt.de
4. www.spiegel.de.
5. www.vitaminde.de
6. www.sprachtest.de

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составила: доцент каф. ИЯПК

Kaf- О.Л. Косован

Рецензент: проф. кафедры
профессиональной языковой
подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,

инд А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1 от 30.08.18 года

Зав. кафедрой ИЯПК Е.П. Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической направления 43.03.01
«Сервис»

Протокол № 1 от 30.08.18 года

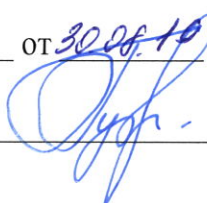
Председатель комиссии

Полоцкая О.П. Полоцкая

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2019/2020 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 30.08.19 года

Заведующий кафедрой Тул  Тутшева Н.Т.

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____